

ཕྱེད་བརྒྱད་ཤིང་རྩ་ཆེན་མོ་
བརྒྱད་ཀྱི་བསྟུན་འགྲེལ།

ཕྱེད་བརྒྱད་ཤིང་རྩ་ཆེན་མོ་

ལྷོ་བ་བརྒྱད་ཤིང་རྩ་ཆེན་མོ་བརྒྱད་ཀྱི་བསྐྱུས་འབྲེལ་
གངས་ཅན་རིག་བརྒྱའི་ཉིན་ཁྱེད་མདུན་
བསྐྱུའི་སྐུ་རྟེངས་དང་པོ།

མི་ཁྱོན་ཞིང་ཆེན་པོ་ད་ཡིག་སློབ་གྲྲ་བ་བཞི་གས།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

藏传佛教各教派综述及注释:藏文/四川省藏校编写.

—北京:民族出版社,1999.6

ISBN 7-105-03375-4

I. 藏… II. 四… III. 喇嘛教—佛教教派—研究 IV. ①B
946.6②B948

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 02527 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:23.25

印数:0001—3000 册 定价:28.00 元

ཚུམ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ།

责任编辑：

མཛེས་ཆ་རྒྱས་འགོད།

封面设计：

པར་རྒྱ་འགན་ཁུར་པ།

责任校对：

འཕྲིན་ལས་རྒྱལ་མཆོན།

次勒降泽

ཀམ་རྩོ་རྩེ་ཆེ་རིང་།

吾 要

སྒྲིལ་མ་ཆོས་མཆོ།

卓 青

རྒྱལ་བརྒྱུད་ཤིང་རྩ་ཆེན་མོ་བརྒྱུད་ཀྱི་བསྐྱུས་འབྲེལ་གངས་ཅན་
རིག་བརྒྱུད་ཉིན་ཤེད་མཁུན་བསྐྱུས་སྒྲ་རེངས་དང་པོ།

*

སེ་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་པོད་ཡིག་སྒྲིབ་ལྷན་པ་བསྐྱོགས།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གིས་བསྐྱུས་ཞིང་འབྲེལ་སྒྲིལ་བྱས།

(ལེ་ཅིན་རྩ་ཐིང་ལི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ། རྒྱག་ཨང་100013

ཁ་པར་ཨང་གྲངས་64234411—6511)

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གི་སྐུ་ལ་འོད་པར་སྒྲིག་ཁང་ནས་པར་བསྐྱོགས།

ཉི་ཞེན་པར་ཁང་ནས་པར་བཏབ།

2000ལོའི་རྒྱ་གསུམ་པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྐྱོགས།

2000ལོའི་རྒྱ་གསུམ་པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་པོ་བརྒྱབ།

དེབ་ཆད། 850×1168 1/32 དཔར་ཤོག 23.25

དཔར་གྲངས། 0001—3000 དེབ་རེར་སྒོར་28.00

《ཡུལ་རྒྱུད་ཤིང་རྩ་ཆེན་མོ་བརྒྱུད་ཀྱི་བསྟུན་འགྲེལ་》ཀྱི་ཚིམ་ཁྱིལ་ཆེན་རྒྱུད་།

ཚིམ་ཁྱིལ་པ་གཙོ་བོ། ཐུབ་བཟུན་ཉི་མ།

ཚིམ་ཁྱིལ་པ་གཞོན་པ། ཐུང་ཁང་བྱ་སྤྱལ་

རྒྱུད་ལས་ཚིམ་ཁྱིལ་པ། ཐུང་ཁང་བྱ་སྤྱལ་

གནས་བཟུན་ཆེ་རིང་།

པལླ་རྒྱལ་མཆོན་།

ཡེ་ཤེས་དར་རྒྱས།

ཡོན་ཏན་ཆེ་རིང་།

དཔལ་ལྷན་ལེགས་བཤད།

སྤྱོད་བཟང་རྒྱ་མཆོ།

ཆོས་ཉིད་རྩི་རྩེ།

《藏传佛教各教派综述及注释》编委会

主编： 土登尼玛

副主编： 唐可布楚

常务编纂： 唐可布楚

列丹泽仁

白玛降泽

益西达吉

拥登泽仁

巴登勒喜

罗桑降措

曲尼多吉

13.6.6
1957

དཔེ་སྒྲུབ་གསལ་བཤད།

གངས་མེད་ར་བས་བསྐྱར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།
གངས་ཅན་སྒྲུབ་བརྒྱད་ཤིང་ཉ་ཆེན་མོ་བརྒྱད།
གངས་སྤངས་སྤངས་སྤྲོན་སེལ་བའི་གསལ་བྱེད་དུ།
གངས་ལ་ཉི་ཟེར་སྒྲོས་བཞིན་ཕྱོན་འདི་ཅད།

ཅས་པའི་ཆོགས་སུ་བཅད་པས་མདུན་བསུས་ཏེ། འདིར་སི་ཁྲོན་ཞིང་
ཆེན་པོད་ཡིག་སྒྲོབ་གྲུའི་སྒྲོབ་དེབ་ཙམ་གྱི་ཆོ་རྒྱུད་གིས་བསྒྲིགས་པའི་《སྒྲུབ་
བརྒྱད་ཤིང་ཉ་ཆེན་མོ་བརྒྱད་ཀྱི་བསྐྱེད་འགྲེལ་གངས་ཅན་རིག་བརྒྱའི་ཉིན་ཕྱེད་
མདུན་བསུའི་སྒྲུ་རིངས་དང་པོ་》ཞེས་པའི་སྒྲོབ་དེབ་འདི་དཔེ་སྒྲུབ་བྱས་པ་ལ།

གཅིག་ སྒྲུབ་མཐའི་དབྱེ་བའི་ཐད། རྟེན་མ། བཀའ་གདམས།
ས་སྒྲུ། མར་པ་བཀའ་བརྒྱད། གངས་པ་བཀའ་བརྒྱད། ཞིབྱེད། སྒྱུར་
དུག་ བསྐྱེད་སྒྲུབ་སྟེ་དབྱེ་བ་ཆེན་མོ་བརྒྱད་དུ་སྒྲེས་ཡོད་ཅིང་། སྒྲུབ་མཐའི་
དབྱར་རང་གི་སྒྲོལ་འབྱེད་མེས་པོའི་གིས་སྒྲུ་རི་བཞག་ཡོད།

གཉིས། སྒྲུབ་མཐའ་མོ་སའི་འགྲེལ་ལུགས་ལ་དབྱེ་བ་ཆེན་པོ་ལྔ་སྟེ་ཆ་
གཞུང་འདེམ་བཞུད་དང་། སྒྲུབ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ། གཞི་ལམ་གྱི་
རྣམ་གཞག་བསྟན་པ། ཟུར་བཞོལ། གངས་འདྲེན་དང་བར་འགྲོལ་བཅས་
སྟེ།

གསུམ། ཟུར་བཞོལ་གྱི་སྒྲུབ་བརྒྱད་རྣམས་ཐར་སྐབས་མཆན་འགྲེལ་ལུག་
ཉགས་() འདི་བརྒྱབ་ཡོད་པ་དང་། གངས་འདྲེན་དང་བར་འགྲོལ་སྐབས་

མཆན་འགྲེལ་གོར་རྟགས་༠འདི་བརྒྱབ་ཡོད། དམིགས་བསལ་གྱི་མཆན་
འགྲེལ་ལ་གྲག་རྟགས་[]འདི་བརྒྱབ་ཡོད།

བཞི། སྒྲིབ་དེབ་འདིར། 1. གྲུབ་མཐའ་མ་སའི་བཞེད་དགོངས་
མཆན་པའི་ཙ་གཞུང་གལ་ཆེ་རིགས་ཁོལ་དུ་བྱུངས་ནས་བཞོད་ཡོད་པས། ཙ་
གཞུང་དེ་དག་ལས་གྲུབ་མཐའ་དེའི་སྤྱི་ཁོག་རྒྱས་ལོན་བྱས་ཆོག 2. གྲུབ་
མཐའི་བྲ་བརྒྱད་ནམ་ཐར་རགས་བཟུས་སུ་རོ་སྒྲོན་བྱས་ཡོད་པས་གྲུབ་མཐའ་མ་
སའི་ཆས་བརྒྱད་འཛིན་སྐྱོང་སྤེལ་གསུམ་གྱི་བྱུང་བ་ཤེས་བྲལ། 3. གཞུང་འདི་
ཉིད་ལས་བྱུང་བའི་གོ་དཀར་བའི་བ་སྟན་ལ་འགྲེལ་བ་ཞིབ་རྒྱས་བཏབ་ཡོད་པས་
སྤྱིར་བཏང་གི་སྟོག་པ་ངོས་བདེ་བྲགས་སུ་རྟོགས་བྱུང་བའི་དགེ་མཆན་མང་དུ་
མཆིས་པས། དེར་སྐབས་ཤེས་བྱའི་བཅུད་ལ་རྩོལ་འདོད་པའི་གངས་ཅན་
སྐལ་ལྷན་མུ་མ་ར་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་དགའ་སྟོན་མཛོད།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་ནས།

དཀར་ཆག

ཉིང་མ།

- ཅ་གཞུང་འདེམ་བཞོད། (3)
- མན་དག་ལྟ་པའི་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (3)
- ཡུ་བ་མཐའི་ཡུང་བ་བརྗོད་པ། (12)
- ས་འཇུར་ཉིང་མ་བབ་ལྷགས་བཤད་པའི་སྐབས། (12)
- ཡུ་བ་བརྗོད་ཀྱི་ཤིང་ནའི་ཡུང་བ་ཕྱེ་བྱག་ཏུ་བཞོད་པའི་སྐབས། (23)
- གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བརྟན་པ། (32)
- ཐུན་ཐུན་འཁོར་བ་འཇུར་བཞེད་བརྟན་པའི་སྐབས། (32)
- འོད་གསལ་རྩ་རྩེ་ཅེ་ཅེ་ལྷགས་ཀྱི་སྐྱ་དང་ཞིང་ཁམས་བྱུང་པར་
ཏུ་ཕྱེ་བའི་སྐབས། (55)
- ས་འཇུར་རྩེ་རྩེ་ཐེག་པ་རྣམ་པར་གཞག་པའི་སྐབས། (69)
- ས་འཇུར་ཡོ་ག་རྣམ་གསུམ་གྱི་ས་ལམ་རྣམ་པར་གཞག་པའི་སྐབས། (104)
- ས་འཇུར་ཉིང་མའི་རྣམ་པའི་བཤད་པའི་སྐབས། (127)
- གསང་སྐབས་ས་འཇུར་ལྷགས་ཀྱི་འབྲས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཕྱེ་བྱག་ཏུ་
གཏན་ལ་དབབ་པའི་སྐབས། (148)
- ཡུང་བ་ཞོལ། (174)
- སྐྱ་བརྗོད་རྣམ་ཐར། (174)

གངས་འདྲེན་དང་བན་འགྲོལ།	(218)
------------------------------	-------

བཀའ་གདམས།

ཙ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(237)
ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་གཞུང་བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་སྒྲོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་ བཞུགས་སོ། །	(237)
ལམ་རིམ་བསྐྱུས་དོན་བཞུགས་སོ། །	(244)
བྱུང་མཆན་	(249)
ལམ་གྱི་གཙོ་ཙོ་རྣམ་གསུམ་བཞུགས་སོ།	(250)
དཀའ་གནད་བརྒྱུད་གྱི་ཟིན་ཐུང་ཞིན་གསུང་བཞེན་བརྒྱུད་བྱ་བཞོད་པ།	(253)
བན་འགྲོལ།	(278)
ཡུབ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(283)
གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བསྟན་པ།	(287)
བྱུང་བཞོལ།	(297)
ཐོ་བརྒྱུད་རྣམ་ཐར།	(297)
གངས་འདྲེན་དང་བན་འགྲོལ།	(309)

ས་སྐྱ།

ཙ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(315)
སྒྲོས་ཞེན་པ་བཞི་ཐལ་གྱི་སྒྲར།	(315)
ཡུབ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(322)
གདུང་བརྒྱུད་བསྟན་འཛིན་གྱི་ཕྱོན་ཚུལ།	(322)

བསྟན་ཚུལ་ལམ་འབྲས་ཀྱི་བྱང་ཚུལ།	(333)
བརྒྱད་པའི་རྣམ་གྲངས་བཤད་པ།	(335)
མཁས་བླ་པའི་སྤྱི་བླ་གཞན་བྱང་ཚུལ།	(339)
གཞི་ལམ་ཀྱི་རྣམ་གཞག་བསྟན་པ།	(346)
ཐུན་མོང་བ་མདོ་ལྷགས་ཀྱི་སྒྲུབ་རིམ།	(346)
ཐུན་མོང་ལམ་འབྲས་ཀྱི་སྒྲུབ་རིམ།	(354)
བྱུང་བཤེས།	(372)
ཐུ་བརྒྱད་རྣམ་ཐར།	(372)
གྲངས་འདྲེན་དང་བརྟ་འགྲེལ།	(394)

མར་པ་བཀའ་བརྒྱུད།

ཅ་གཞུང་འདེམ་བཤེས།	(407)
མཁས་བླ་པ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་འཕྱོར་ཀྱི་དབང་ལྷག་མར་པ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ གདམས་པའི་ཚུལ་རྒྱག་ཀྱི་ལ་བའི་རྟོག་རིམ་གྱི་མཁྱེད།	(407)
ཐུབ་མཐའི་བྱང་བ་བརྟོན་པ།	(410)
གཞི་ལམ་ཀྱི་རྣམ་གཞག་བསྟན་པ།	(418)
བྱུང་བཤེས།	(491)
ཐུ་བརྒྱད་རྣམ་ཐར།	(491)
གྲངས་འདྲེན་དང་བརྟ་འགྲེལ།	(511)

གངས་པ་བཀའ་བརྒྱུད།

ཙ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(517)
ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་ནི་གྲུ་མའི་ཚས་དྲུག་རྩི་རྩེ་ཆོག་རྒྱུ་བཞུགས་སོ།	(517)
ཡུ་པ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(521)
གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བཞུགས་པ།	(527)
ཟུར་བཞོལ།	(541)
ཟུར་བཞུད་རྣམ་ཐར།	(541)
གངས་འདྲེན་དང་བརྟེན་འགྲོལ།	(553)

ཞི་བྱེད་པ།

ཙ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(557)
རྒྱ་གར་གྱི་ཡུ་པ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དམ་པ་རྒྱ་གར་རམ་དམ་པ་སངས་རྒྱལ་ཞེས་པའི་ གསུང་མགུར་ཞལ་གདམས་དེར་རི་བརྒྱུད་ཅུ་པ་བཞུགས་སོ།	(557)
ལམ་རྒྱུ་མ་མེད་པ་དངུལ་སྒོར་དག་པའི་སྒོར་བཞུགས་སོ།	(562)
ཡུ་པ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(568)
གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བཞུགས་པ།	(578)
ཟུར་བཞོལ།	(600)
ཟུར་བཞུད་རྣམ་ཐར།	(600)
གངས་འདྲེན་དང་བརྟེན་འགྲོལ།	(628)

སྒྲིབ་བྱུང་

ཅ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(649)
དེ་ཆེའི་རྣམ་འཁྱར་ཡན་ལག་བྱུག་པའི་རྒྱུད་དང་མན་རག་གི་སྒྲིབ་པའི་	
གཞུང་བཞུགས་སོ།	(649)
ཐུབ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(654)
གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བསྟན་པ།	(659)
བྱུང་བཞོལ།	(688)
སྒྲིབ་རྒྱུད་རྣམ་ཐར།	(688)
གངས་འབྲེན་དང་བརྗོད་པའི་སྒྲིབ་པ།	(694)

བསྐྱེད་སྐྱུང་

ཅ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།	(699)
ཐུབ་ཆེན་ཨོ་རྒྱན་པའི་གདམས་རག་དོ་རྟེན་གསུམ་གྱི་བསྐྱེད་སྐྱུང་གི་	
གཞུང་བཞུགས་སོ།	(699)
ཐུབ་མཐའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ།	(707)
གཞི་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་བསྟན་པ།	(711)
བྱུང་བཞོལ།	(715)
སྒྲིབ་རྒྱུད་རྣམ་ཐར།	(715)
གངས་འབྲེན་དང་བརྗོད་པའི་སྒྲིབ་པ།	(725)

ਅੰ.੨।



མཁན་སྒྲོབ་ཚེས་གསུམ།

ཅ་གཞུང་འདེམ་བཞོད།

མན་ངག་ལྟ་བའི་ཕྱང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ལྟ་བ་དང་ཐེག་པ་ལ་སྐྱེས་པའི་བྱང་པར་བཟུངས་པའི་བཟུང་བྱང་།
བཅོམ་ལྷན་འདས་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྟ་དང་། རྩོམ་ཆོས་ལ་ཐུག་འཆལ་ལོ།
འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ན་སེམས་ཅན་ཕྱིན་ཅི་ལྟག་གི་ལྟ་བ་གངས་མེད་པ་མདྲ་
རྣམ་པ་བཞིར་འདུས་ཏེ། ཕྱལ་བ་དང་། རྒྱུ་འཕེན་དང་། ལྷ་ལྷུག་
དང་། ལྷ་ལྷེགས་པའོ། དེ་ལ་ཕྱལ་བ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་རྒྱ་དང་འབྲས་བྱ་
ཡོད་མེད་དུ་མ་རྟོགས་ཏེ། གུན་དུ་སྤྲོད་པའོ། རྒྱུ་འཕེན་ནི་ཆོས་ལྷུ་ཡོད་
མེད་དུ་མ་རྟོགས་ཤིང་། ཆོ་གཅིག་ལ་བཅན་ཐུག་དང་མཐུ་སྟོབས་ཐུབ་པ་ལྟེ།
འཇིག་རྟེན་གྱི་གསང་ཆོག་ལ་བརྟེན་པའོ། ། ལྷ་ལྷུག་པ་ནི། ཆོས་ཐམས་
ཅད་རྒྱ་དང་འབྲས་བྱ་མེད་པ་ལྟེ། ཆོ་གཅིག་ལ་སྐྱེས་པའི་ཆོས་ཐམས་ཅད་སྐྱོ་
བྱར་དུ་སྐྱེས་ལ་མཐའ་ཆད་པར་ལྟ་བའོ། ། ལྷ་ལྷེགས་པ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ལ་
གུན་དུ་བརྟགས་པས་བདག་རྟག་པ་ཞིག་ཡོད་པར་ལྟ་བ་ལྟེ། དེ་ལ་ཡང་རྒྱ་
མེད་ལ་འབྲས་བྱ་ཡོད་པར་ལྟ་བ་དང་། རྒྱ་འབྲས་ལྟག་པར་ལྟ་བ་དང་། རྒྱ་
ཡོད་པ་ལ་འབྲས་བྱ་མེད་པར་ལྟ་བ་དང་། འདི་དག་ནི་མ་རིག་པའི་ལྟ་
བའོ། །

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལམ་ལ་ཡང་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། མཚན་
ནིད་ཀྱི་ཐེག་པ་དང་རྩོམ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ལོ། ། མཚན་ནིད་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཡང་རྣམ་པ་

གསུམ་མྱེ་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་དང་། རང་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་ཐེག་པ་དང་། བྱང་
 རྒྱལ་མེམས་དཔའི་ཐེག་པ་ལོ། ། དེ་ལ་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་ན་མས་
 ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི། ཆོས་ཐམས་ཅད་ལ་ལྟ་ཞེགས་པ་ལ་སོགས་པ་ས་སྒྲོ་དང་སྒྱུར་བས་
 ཀྱན་ཏུ་བཞགས་པས། ཡེ་མེད་པ་ཆད་པའི་ལྟ་བུ་དང་། ཉག་པ་ལ་སོགས་
 པའི་ཡོད་པར་ལྟ་བུ་ནི། ཐག་པ་ལ་སྒྱལ་ཏུ་མཐོང་བ་བཞིན་ཏུ་མེད་དེ། བྱང་
 སོ་ཁམས་དང་སྒྲེ་མཆེད་ལ་སོགས་པའི་འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞིའི་རྩལ་ལྷ་རབ་
 དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་དོན་དམ་པར་ཡོད་པར་ལྟ་ཞིང་། འཕགས་པའི་
 བདེན་པ་བཞི་བསྟོམས་པས་རིམ་གྱིས་འབྲས་བུ་རྣམ་པ་བཞི་འབྲལ་བ་ཡིན་
 ཅོ། །རང་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་ན་མས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི། ཆོས་
 ཐམས་ཅད་ལ་ལྟ་ཞེགས་ལ་སོགས་པ་ས་སྒྲོ་དང་སྒྱུར་བས་ཀྱན་ཏུ་བཞགས་པའི་
 བདག་ཉག་པ་ལ་སོགས་པ་མེད་པར་ལྟ་བུ་ཉན་ཐོས་དང་མཐུན། དེ་ལས་ཁྱད་
 པར་དུ་གཟུགས་ཀྱི་བྱང་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཚུགས་གཅིག་ལ་བདག་མེད་པར་རྟོགས་
 ཤིང་། རང་བྱང་རྒྱལ་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པའི་དུས་ནས་ལྔ་། ཉན་ཐོས་ལྟར་
 དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ལ་མི་སྟོས་པར་སྟོན་གོམས་པའི་ཤུགས་ཀྱིས་རྟེན་ཅིང་
 འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ་ཡན་ལག་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་ས་ཆོས་ཉིད་ཟབ་མོའི་དོན་
 རྟོགས་ནས། རང་བྱང་རྒྱལ་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པ་ཡིན་ཅོ། །བྱང་རྒྱལ་མེམས་
 དཔའི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་ན་མས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི། ཀྱན་ནས་ཉན་ཐོངས་པ་དང་
 རྣམ་པར་བྱང་བའི་ཆོས་ཐམས་ཅད་དོན་དམ་པར་ནི་རང་བཞིན་མེད་པ་ཡིན་ལ།
 ཀྱན་རྫོབ་ཏུ་ནི་སྒྲུ་མ་ཙམ་དུ་སོ་སོའི་མཆོད་ཉིད་མ་འདྲེས་པར་ཡོད་དེ། ས་
 རིལ་ཏུ་ཐུན་པ་བརྒྱ་ལྷུད་པའི་འབྲས་བུ་ས་བརྒྱ་རིམ་གྱིས་བཞོད་པའི་མཐར་ཁྲ་
 བ་མེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་ཏུ་འབྲལ་བར་འདོད་པ་ཡིན་ཅོ། །རྟོ་རྟེ་ཐེག་པ་ལ་ཡང་
 རྣམ་པ་གསུམ་མྱེ། བྱ་བའི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་དང་། གཉིས་ཀ་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་
 དང་། རྣལ་འབྱོར་ཀྱི་ཐེག་པ་ལོ། དེ་ལ་བྱ་བའི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་
 རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི། དོན་དམ་པར་སྒྲེ་འགགས་མེད་པ་ལས། ཀྱན་རྫོབ་ཏུ་

ཕྱི་གཟུགས་ཀྱི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཞིང་ཕྱི་གཟུགས་བརྟན་དང་། ཐུགས་མཆོན་
དང་། བསྐྱུ་བཞེད་དང་། གཙང་སྒྲ་དང་། རྩལ་ཆོགས་དང་།
གཟུང་དང་། རྒྱ་སྐར་ལ་སོགས་པ་གཙུག་པོར་ཡོ་བྱད་དང་རྒྱ་རྒྱུ་ཆོགས་པའི་
མཐུ་ལས་འབྲུབ་པའོ། །

གཉིས་ཀ་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ། རྟོན་དམ་པར་
སྐྱེ་འགགས་མེད་པ་ལས། ཀྱུན་རྫོབ་ཏུ་ཕྱི་གཟུགས་ཀྱི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཞིང་།
དེ་ཉིད་རྣམ་པ་བཞི་དང་ལྷན་པར་སྒྲུབ་པའི་ཉིང་ངེ་འཛིན་དང་། ཡོ་བྱད་
དང་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་སོགས་པ་གཉིས་ཀ་ལ་བརྟེན་པ་ལས་འབྲུབ་པའོ། །

རྣལ་འབྱོར་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་
ཉི། རྣལ་འབྱོར་ཐུབ་ཐུབ་པའི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་དང་། རྣལ་འབྱོར་ནང་པ་
ཐབས་ཀྱི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པའོ། དེ་ལ་རྣལ་འབྱོར་ཐུབ་ཐུབ་པའི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་
ལ་ཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ནི། ཐུ་ཡོ་བྱད་ལ་གཙུག་པོར་མེ་འཛིན་པར་རྟོན་
དམ་པ་སྐྱེ་འགགས་མེད་པའི་ལྟ་དང་ལྟ་མོ་དང་། དེ་དང་འདྲ་བའི་རྒྱད་
ཡོངས་སུ་དག་པའི་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་འཕགས་པའི་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐུག་རྒྱ་བཞི་
ལྷན་པར་བསྒྲུབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་གཙུག་པོར་བྱས་པ་ལས་འབྲུབ་པའོ། །

རྣལ་འབྱོར་ནང་པ་ཐབས་ཀྱི་རྒྱད་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་ཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ་
ནི་རྣམ་པ་གསུམ་ཉི། བསྐྱེད་པའི་རྒྱལ་དང་། རྫོགས་པའི་རྒྱལ་དང་།
རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་ལ། དེ་ལ་བསྐྱེད་པའི་རྒྱལ་ནི་ཉིང་ངེ་འཛིན་རྣམ་པ་
གསུམ་རིམ་གྱིས་བསྐྱེད་དེ་དཀྱིལ་འཁོར་རིམ་གྱིས་བཞུད་ཅིང་བསྒྲུབ་པས་
འབྲུབ་པའོ། །

རྫོགས་པའི་རྒྱལ་ནི་རྟོན་དམ་པར་སྐྱེ་འགགས་མེད་པའི་ལྟ་དང་ལྟ་མོ་དང་།
རྣམ་པར་མི་རྟོག་པའི་རྟོན་དབྱུ་མ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ལས་ཀྱང་མ་གཤམས་ལ།
ཀྱུན་རྫོབ་ཏུ་འཕགས་པའི་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱ་ཡང་གསལ་བར་བསྒྲུབ་ཞིང་མཉམ་
ལ་མ་འདྲེས་པར་བསྒྲུབ་པས་འབྲུབ་པོ། །